



9º gran concierto

EL REENCUENTRO DE NUESTRAS VOCES

Directora Artística

**María Teresa
Guillén Becerra**

Presentador

John Alex Toro

5/DIC 21

Plaza de Jubileo

Compensar Av. 68 /
Bogotá / Colombia



SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN



CANTA **BOGOTÁ** CANTA

9^o gran concierto

EL REENCUENTRO DE NUESTRAS VOCES

Alcaldesa Mayor de Bogotá D.C.

Claudia Nayive López Hernández

Secretaria de Educación del Distrito

Edna Bonilla Sebá

Subsecretario de Calidad y Pertinencia

Andrés Mauricio Castillo Varela

Directora de Educación Preescolar y Básica

Marcela Bautista Macía

Directora artística ¡Canta, Bogotá Canta!

María Teresa Guillén Becerra

Producción ¡Canta, Bogotá Canta!

Alejandra Murillo Cárdenas

Equipo de profesionales ¡Canta, Bogotá Canta!

María Teresa Guillén Becerra. Directora General.
Johnattan Alexander Contreras Nieto. Director Coral
Laura Cruz Siachoque. Directora Coral
Daniel Valencia Giraldo. Pedagogía Vocal
Margarita Mosquera Huertas. Cantante
Alejandra Murillo Cárdenas. Cantante
María Ximena Rosales Trejos. Pianista
Miguel Leonardo Pinzón Arroyo. Pianista
Nubia Mireya Barreto Álvarez. Profesional Administrativo



SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN





CATEGORÍA
INFANTIL



CANTA
BOGOTÁ
CANTA
CORO DISTRITAL ESTUDIANTEL

INTERVENCIÓN INSTRUMENTAL

1. Canzona per sonare N°3.

Compositor. Giovanni Gabrieli

Interprete Quinteto de Bronces Magistral Brass

CATEGORÍA **INFANTIL**

2. **Al Shlosha D'Varim**

Compositor **Allan E. Naplan** – Estados Unidos

Al shlosha, d'varim haolam kayam
Al haemet v' al hadin, v' al hashalom

“El mundo se sostiene sobre tres pilares:
verdad, justicia y paz”.

PEQUEÑOS CANTORES E INFANTIL



CANTA
BOGOTÁ
CANTA
CORO DISTRITAL ESTUDIANTIL

PEQUEÑOS CANTORES E INFANTIL

3. La Rebelión de la Risa

Compositora Marta Gómez – Colombia

Estreno Mundial

Ja je ji jo ju

Tu risa no lastima, ilumina el corazón

Tu risa sabe a azúcar y contagia mi canción

Y a tu risa cantarina de yerbabuena y perejil

Se unirán los corazones queriéndose reír.

Canta, canta que al alma penas espanta

Y no hay cuerpo que resista sin sonreír

La alegría de tantas, algarabías

De todas las cosas buenas que hacen feliz

Ríen las sandías, el ciruelo, el colibrí

Ríen las estrellas titilantes de reír

Y los hombres también ríen

Con la boca, con la piel

Con los ojos, con las manos

En el aire y el papel

PEQUEÑOS CANTORES



CANTA
BOGOTÁ
CANTA
CORO DISTRITAL ESTUDIANTIL

PEQUEÑOS CANTORES

4. La Ola Loca

Compositora Olga Lucía Jiménez – Colombia

Hay una ola loca
Pegadita de la mar,
Hay una ola loca
Que no para de jugar.

Se me va pegando al cuello
Se me pega a la cintura
Me da vueltas y más vueltas
Le hace guiños a la luna

Ola loca, ola loca
Ola loca de la mar

¡Ay! ola, ola loca
No te vayas a escapar,
Con tu risa salada
Quiero volver a jugar.

PEQUEÑOS CANTORES

5. Caballito de Mar

Compositora Tita Maya – Colombia

Un caballito de mar
Me lleva a galopar
Por el viento, por las olas,
Y por el fondo del mar

Un cangrejo viejo,
Y una langosta angosta
Saludan con su cola
A Doña Caracola.

Pez ángel, pez gato,
Pez loro, pez sapo
Dan volteretas
En una fiesta.

Pez martillo martillando,
Pez serrucho serruchando
Y a un pez cofre, un pez espada
abre y no encuentra nada.

INTERVENCIÓN INSTRUMENTAL

6. *Ancestro.*

Compositor: Germán Darío Pérez. Colombia.

Versión: Mauricio Arias Esguerra,

Miguel Pinzón. Piano

Alejandro Gómez Guillén. Violín

**CORAL
¡CANTA,
BOGOTÁ
CANTA!**



**CANTA
BOGOTÁ
CANTA**
CORO DISTRITAL ESTUDIANTEL

CORAL ¡CANTA, BOGOTÁ CANTA!

7. Sanctus.

Compositor Gabriel Fauré – Francia

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.

Santo, Santo, Santo
Es el Señor Dios.
Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.
Hosanna en las alturas.

CORAL ¡CANTA, BOGOTÁ CANTA!

8. Jesus, Oh What a Wonderful Child

African American Spiritual

Versión Coral Lloyd Larson – Estados Unidos

Jesus, my Jesus, Lord
what a wonderful child
Jesus, my Jesus, my Lord
So lowly, meek and mild
New life, new hope
New joy he brings
Won't you listen to the angel sing,
"¡Glory, Glory, Glory, to the newborn king!"

He was herald by the angels
Born in a lowly manger
The virgin Mary was his mother
Joseph was his earthly father.
Three wise men came from afar,
They were guided by a shining star,
To see King Jesus
Where he lay in a manger filled with hay.

Versión traducida

Jesús, mi Jesús, Señor
Oh qué niño tan maravilloso
Jesús, mi Jesús, Señor
Tan humilde, tranquilo y agradable
Nueva vida, nueva esperanza
Nueva alegría Él da
¿No escuchas el canto de los ángeles?
¡Gloria, Gloria, Gloria, al Rey recién nacido!

Él fue anunciado por los ángeles
Nació en un pesebre humilde
La virgen María fue su madre
José fue su padre terrenal.
Tres hombres sabios vinieron desde lejos,
Ellos fueron guiados por una estrella brillante,
Para ver al Rey Jesús
Donde Él estuvo en un pesebre lleno de heno.

CORAL ¡CANTA, BOGOTÁ CANTA!

9. San Andrés – Navidad.

Compositor Lucho Bermúdez – Colombia.

Versión Coral Victoriano Valencia – Colombia

Paletas de mil colores
En la Isla de San Andrés
Refugio de los amores
Donde Dios hizo un Edén
Un Concierto de murmullos
Son tus palmeras cimbreantes
Y mariposas de nieve
En las velas de navidades

¡San Andrés que bonito es!

Tonos de verde y azul
Son las olas de tu mar
Azúcar en tus arenas
Y espumas en tu coral
Olas que lloran recuerdos
De los que fueron piratas
Y ofrendaron sus tesoros
Con rumores de serenata

¡San Andrés que bonito es!

Navidad:

¡Mira que viene, mira que llega!
El niño Dios con regalos, con fiesta
Ya llegó la navidad, ya llegó la navidad

¡Que ya viene!, ¡que ya viene!

El niño Dios nos viene a visitar
Con sus regalos y su bendición
Gocemos la fiesta de Navidad
Cantemos todos con el corazón.

Ésta es la fiesta de la navidad
Los niños sueñan con gran emoción
Con los juguetes de papá Noel
Y los buñuelos de mamá Asunción.

INTERVENCIÓN INSTRUMENTAL

10. Water Music Suite No 2.

Compositor: George Frideric Handel - Alemania.

Intérprete: Magistral Brass Quinteto de Metales

CORAL ¡CANTA, BOGOTÁ CANTA!

11. Oh, Holy Night.

Versión Coral Jay Rouse – Estados Unidos

¡Oh! Holy night
The stars are brightly shining
It is the night of our dear Saviour's birth

Long lay the world in sin and error pining,
'Til He appeared and the soul felt its worth

A thrill of hope the weary world rejoices
For yonder breaks a new and glorious morn!

Fall on your knees
¡Oh! hear the angel voices
¡Oh! night divine
¡Oh! holy night, when
When Christ was born

Truly He taught us to love one another
His law is love and His gospel is peace

Chains shall He break, for the slaved are our brothers,
And in His name all oppression shall cease,

Sweet hymns of joy in grateful chorus raise we
Let all within us praise His holy name.
Christ is the Lord!
¡Oh! praise His name forever!
His pow'r and glory evermore proclaim

Versión traducida

Oh, Santa noche
Las estrellas brillan más que nunca.
Es la noche del nacimiento de nuestro querido Salvador.

El mundo estuvo sumido en el pecado y el error,
Hasta que Él apareció y el alma sintió su paz.

Un sentimiento de esperanza regocija al mundo,
¡Se acerca una nueva y gloriosa mañana!

Inclínate, ¡oh! Inclínate.
¡Oh! escucha, escucha las voces de los ángeles.
¡Oh! noche, noche divina.
¡Oh! santa noche, cuando Cristo nació.

En verdad, Él nos enseñó a amarnos unos a otros,
Su ley es amor y su evangelio es paz.

Él romperá las cadenas, los esclavizados son nuestros her-
manos,
y en su nombre cesará toda opresión.

Dulces himnos de gozo con gratitud elevamos en coro;
¡Con todo el corazón, alabad su Santo nombre!
¡Cristo es el Señor!
¡Oh, alabad su nombre por siempre!
¡Su poder y su gloria proclamad por siempre!

CORAL ¡CANTA, BOGOTÁ CANTA!

12. Suite Dulce Navidad.

Compositor Jorge Alejandro Salazar – Colombia

(Bambuco)

Dulce Navidad Tiempo de amar y celebrar
Canta sin parar que llegó el tiempo de soñar
Canta, sueña, ríe, que llegó la navidad
Baila, celebra y salta que ya está acá tu navidad.
Navidad ¡oh! Dulce navidad.

(Pasillo)

Niño, precioso y tierno niño
Tus manos vienen llenas de color,
De canción, de paz y de claridad.
En tu noche, derrama el cielo gotas de esplendor
Ojos de luces, noche de estrellas.

(Paseo vallenato)

Ha llegado el tiempo de celebrar
De estar abrazando y de estar cantando
De mirar tus ojos que están brillando
Llegó la navidad.
Mañanas de sueños, noches de colores
Tardes en familia con hermosas canciones
Levántate y canta, levántate y baila
Llegó este tiempo alegre para que cantes.

(San juanito)

A lo lejos se ve el lucerito de la navidad
El niño lindo ya llegó, alegría de los sureños
Cargadito de fulgor, la felicidad del sur.
San Juanito canta y baila para gozar,

(Joropo)

¡Ay! El joropo pa' zapatear
Todas tus noches son llenas de estrellas
Y tus milagros están por llegar.

(Porro)

Este porro es pa' goza' lo y baila bien bueno
Llegó este porro pa goza' llegó.
¡Llegó mi dulce navidad! ¡sí señor!

INTERVENCIÓN INSTRUMENTAL

13. Danza Rusa Cascanueces

Compositor: Piotr Ilich Chaikovski – Rusia

Piano: María Ximena Rosales y Miguel Pinzón

9º gran concierto

24

CANTA BOGOTÁ CANTA



**JUVENIL Y
CORAL ¡CANTA,
BOGOTÁ CANTA!**



**CANTA
BOGOTÁ
CANTA**
CORO DISTRITAL ESTUDIANTEL

JUVENIL Y CORAL ¡CANTA, BOGOTÁ CANTA!

14. Like the beat of a drum

Compositor Jay Althouse – Estados Unidos

There's a change on the horizon,
There's a change that's sure to come,
And that change is strong and steady,
Like the beat of a drum.

In each life there is a spirit,
In each spirit, there's a light.
And that light is there to guide us,
like a beacon in the night.

Let your light be a light of promise,
May it shine with a brilliant glow,
Let your light be a light of freedom,
Let it burn and let it grow.

Keep your hope in time of trouble,
Keep your faith in what is right,
Let your heart forever guide you
To the truth and to the light.

Versión traducida

Hay un cambio en el horizonte,
Hay un cambio que seguro va a suceder,
Y ese cambio es fuerte y constante
Como el golpe de un tambor.

En cada vida hay un espíritu
En cada espíritu hay una luz
Y esa luz está ahí para guiarnos
Como un faro en la noche.

Deja que tu luz, sea luz de promesa
Déjala resplandecer con fulgor radiante
Deja que tu luz, sea luz de libertad
Déjala arder y déjala crecer.

Guarda tu esperanza en tiempos de dificultad
Mantén tu fe en lo que es correcto
Deja que tu corazón te guíe para siempre
A la verdad y a la luz.

JUVENIL Y CORAL ¡CANTA, BOGOTÁ CANTA!

15. Mi País.

Compositor Jorge Alejandro Salazar – Colombia

Yo canto a mi país
Tierra de caña y mar
Yo canto a mi país
De verdes valles y montañas.

De mil colores soy
Hecho de lluvia y sol
Y mis campos son llenos
De palmas, flores y cafetales.

Colombia, yo soy Colombia.
Colombia soy tu voz
No más llanto, no más miedo
Colombia soy tu voz
Libre quiero crecer.

Yo canto a mi país
¡Colombia!

JUVENIL Y CORAL ¡CANTA, BOGOTÁ CANTA!

16. Popurrí de Villancicos Tradicionales

Versión Coral Victoriano Valencia – Colombia

LA PRIMERA NUEVA

Llegó la navidad, el ángel habló
Y la gente del campo le escuchó
Cuidando su grey con fidelidad
En la noche glacial en la oscuridad

Ha nacido Jesús el Salvador
Es nuestro Rey y nuestro Señor.

CAMPANA SOBRE CAMPANA

Campana sobre campana y sobre campana una
Asómate a la ventana, verás al niño en la cuna

Belén, campanas de Belén
Que los ángeles tocan ¿qué nuevas me traéis?

Recogido tu rebaño, ¿a dónde vas pastorcillo?
Voy a llevar al portal requesón, manteca y vino.

ANTÓN TIRU RIRU RIRU

Antón tiru riru riru, antón tiru riru rá
Jesús al pesebre, vamos a adorar

Duérmete niño chiquito que la noche viene ya
Cierra pronto tus ojitos que el viento te arrullará

NAVIDAD, NAVIDAD

Campanas por doquier resuenan sin cesar
Proclaman con placer que hoy es navidad

Los niños que aquí están no dejan de cantar
En este día de amor y buena voluntad

Navidad, navidad, hoy es navidad
Es un día de alegría y felicidad

Ha llegado Navidad, la familia alegre está
Celebrando noche buena en la paz del santo hogar.

**GRAN CORO
PEQUEÑOS CANTORES
INFANTIL
JUVENIL Y CORAL
¡CANTA,
BOGOTÁ CANTA!**



CANTA
BOGOTÁ
CANTA
coro distrital de Bogotá

GRAN CORO: PEQUEÑOS CANTORES – INFANTIL
JUVENIL Y CORAL ¡CANTA, BOGOTÁ CANTA!

17. Te amo Bogotá

Compositor The Mills – Colombia

¡Si! Tú siempre me has valorado
Y sé, me has entendido y apoyado
Y si, pienso en ti, siempre te soñé

¡Hoy! de ti no quiero alejarme
¡Muy bien! el tiempo me lo ha enseñado
Y lo decidí, contigo estaré

¡Oh!, yo a ti te amo Bogotá
¡Oh!, te siento en mí, mi Bogotá.

¡Hoy! al caminar voy descubriendo a cada paso
Que en mis mejores días
Tú siempre me has iluminado
Porque creo en ti, porque crees en mí

Porque me sonríes a pesar de todo en las mañanas,
Porque me abres las puertas y también las ganas,
Porque me haces pensar que todo lo puedo alcanzar
Y me he dado cuenta que ¡Te amo Bogotá!

¡Oh!, Por ti doy todo Bogotá,
¡Oh!, Yo a ti te amo Bogotá
¡Oh!, te juro que siempre te voy a amar
Mi Bogotá, te amo Bogotá

GRAN CORO: PEQUEÑOS CANTORES – INFANTIL
JUVENIL Y CORAL ¡CANTA, BOGOTÁ CANTA!

18. Cambiar el mundo

Compositor Jim Papoulis – Estados Unidos

Trying to find a way
We can make a change
Learning how to find esperanza.
We all have the hope
Living in our hearts
Look into my eyes, you will see.

¡A cambiar el mundo!
Spread the word
We can make a change together
¡A Cambiar el mundo!
Find the peace
We can keep this change forever,
Spread the word

If we all could see
What we all could be
Then we all would learn to believe
We all have the hope
Living in our hearts.
Look into my eyes, you will see.

¡A cambiar el mundo!
¡Y hablar a todos!

Versión traducida

Tratando de encontrar el camino
Nosotros podemos hacer el cambio
Aprendiendo cómo encontrar esperanza
Todos tenemos la esperanza
Viviendo en nuestros corazones
Busca en mis ojos, y la verás.

¡A Cambiar el mundo!
Divulga el mensaje
Podemos hacer el cambio juntos
¡A Cambiar el mundo!
Encontrar la paz
Podemos sostener el cambio,
Divulga el mensaje.

Si todos pudiéramos ver
Lo que podemos ser
Todos podríamos aprender a creer
Todos tenemos la esperanza
Viviendo en nuestros corazones.
Busca en mis ojos y la verás.

GRAN CORO: PEQUEÑOS CANTORES – INFANTIL
JUVENIL Y CORAL ¡CANTA, BOGOTÁ CANTA!

19. Popurrí de Villancicos Tradicionales.

Versión Coral. Victoriano Valencia – Colombia

NOCHE DE PAZ

Noche de paz, noche de amor
Brilla el cielo un resplandor
En la altura resuena un cantar
Nos anuncia una dicha sin par
En la tierra ha nacido Dios.
Hoy en Belén de Judá.

Nació Jesús el Salvador
Adoremos con amor
Es la luz que nos llena de paz
Es el fuego que calor nos da
Adorémosle con amor
Gloria, Jesús ya nació.

A LA NANITA NANA

A la nanita nana nanita nana nanita ea
Mi Jesús tiene sueño, bendito sea, bendito sea

Fuentecilla que corres clara y sonora
Ruisseñor que en la selva cantando lloras
Callad mientras la cuna se balancea
A la nanita nana nanita ea.

Pajarillos y fuentes, auras y brisas
Respetad ese sueño y esas sonrisas
Callad mientras la cuna se balancea
Que el niño está soñando, bendito sea.

TUTAINA

Los pastores de Belén vienen a adorar al niño
La Virgen y San José los reciben con cariño

Tutaina tu tu ru má
Tutaina tu tu ru maina

Tres reyes vienen también con incienso mirra y oro
A ofrecer a Dios su bien como el más grande tesoro

LOS PECES EN EL RÍO

La virgen se está peinando entre cortina y cortina
Sus cabellos son de oro y el peine de plata fina

Pero mira como beben los peces en el río
Pero mira como beben por ver al Dios nacido
Beben y beben y vuelven a beber
Los peces en el río por ver a Dios nacer.

La virgen está lavando y tendiendo en el romero
Los angelitos cantando y el romero floreciendo

Pero mira como beben los peces en el río
Pero mira como beben por ver al Dios nacido
Beben y beben y vuelven a beber
Los peces en el río por ver a Dios nacer.

INSTRUMENTISTAS

Johnny Lucero. *Trompeta*
Juan Carlos Valencia. *Trompeta*
Diego Parra. *Corno*
Luis Eduardo Diaz. *Trombón*
Juan Erney Sepúlveda. *Tuba*
Camilo Arevalo. *Eufonio*
Roberto Milanés *Bajo*
María Ximena Rosales. *Piano*
Miguel Leonardo Pinzón. *Piano*
Mario Riveros. *Guitarra*
Alexander Martínez. *Percusión*

AGRADECIMIENTOS ESPECIALES A

Dr. Alejandro Gómez Guillén
Director Titular, Bloomington Symphony Orchestra
Midland-Odessa Symphony & Chorale Acting concertmaster /
Principal Second Permian Basin String Quartet
Sphere Ensemble Artistic Director

COLEGIOS
PARTICIPANTES

COLEGIO ITI FRANCISO JOSÉ DE CALDAS.
Localidad Engativá
Docente Nidia Constanza Ladino

COLEGIO TOM ADAMS.
Localidad Kennedy
Docente Eduardo Carrillo

COLEGIO FERNANDO MAZUERA VILLEGAS.
Localidad Bosa
Docente Cindy Natasha Navia

Colegio Orlando Higuita Rojas.
Localidad Bosa
Docente Cristian Camilo Morales

COLEGIO LEONARDO POSADA.
Localidad Bosa
Docente Walter Marcela Posada

COLEGIO CARLOS ALBÁN HOLGUÍN.
Localidad Bosa
Docente Angélica María Sanchez

COLEGIO GARCÉS NAVAS.

Localidad Engativá

Docente Iván Parra

COLEGIO VILLAMAR.

Localidad Ciudad Bolívar

Docente Doris Amaya

COLEGIO MARÍA CANO.

Localidad Rafael Uribe Uribe

Docente Wilder Salcedo

Docente Enlace German Triana

COLEGIO CEDID SAN PABLO.

Localidad Bosa

Docente Pedro Julio Pérez

COLEGIO GONZALO ARANGO.

Localidad Suba

Docente Gilma Ramírez

COLEGIO HELADIA MEJÍA.

Localidad Barrios Unidos

Docente Marleny Méndez



Secretaría de Educación del Distrito

Avenida El Dorado No. 66 - 63

Teléfono: (57+1) 324 1000

Bogotá, D. C. - Colombia

www.educacionbogota.edu.co



@Educacionbogota



Educacionbogota



@Educacionbogota



@educacion_bogota

En Navidad
Bogotá
está
mejorando



SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN

